



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

## Пункт 8.1 предварительной повестки дня

### Семнадцатая очередная сессия

Рим, 18–22 февраля 2019 года

## ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОДНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

### Записка Секретариата

Комиссия на своей предыдущей сессии постановила провести вторую сессию Специальной межправительственной технической рабочей группы по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа), поручив ей рассмотреть проект доклада о *состоянии генетических ресурсов водных организмов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в мире с учетом поступивших замечаний и предложений*. Вторая сессия Рабочей группы состоялась в Риме 23–25 апреля 2018 года. Рабочая группа среди прочего рассмотрела проект доклада и варианты дальнейшей работы над ним, а также изучила такие межсекторальные вопросы, как доступ и распределение выгод, цифровая информация о последовательности генетических оснований, проект плана работы по генетическим ресурсам микроорганизмов и беспозвоночных и вклад генетических ресурсов в обеспечение продовольственной безопасности и адаптацию к изменению климата. Рабочая группа также рассмотрела и внесла изменения в "Проект пересмотренного стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2018–2027 годы". В настоящем документе приведен доклад о работе второй сессии Рабочей группы, который выносится на рассмотрение Комиссии.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)



CGRFA 17





Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**CGRFA/WG-AqGR-2/18/Report**

**Вторая сессия  
Специальной  
межправительственной  
технической рабочей  
группы по водным  
генетическим ресурсам  
для производства  
продовольствия и  
ведения сельского  
хозяйства**

**Рим, Италия, 23–25 апреля 2018 года**



**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ**

**СПЕЦИАЛЬНАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ  
ГРУППА ПО ВОДНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Рим, Италия, 23–25 апреля 2018 года**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Рим, 2018 год**

Документы, подготовленные к первой сессии Межправительственной технической рабочей группы по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, размещены в Интернете по следующему адресу:

<http://www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/AqGenRes/ITWG/2018/default.htm>

Использованные обозначения и представление материалов в настоящей публикации не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Открытие сессии	1–7
II. Выборы Председателя, заместителя(ей) Председателя и Докладчика	8–9
III. Утверждение повестки дня	10
IV. Представление пересмотренного проекта доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	11–22
V. Варианты выполнения рекомендаций доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"	23–30
VI. Доклад о работе второй сессии Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям Комитета по рыбному хозяйству	31–33
VII. Доступ к водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределение выгод от их использования	34–36
VIII. "Цифровая информации о последовательности оснований" водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	37–41
IX. Проект плана будущей работы в области устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	42–44
X. Проект пересмотренного стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2018–2027 годы	45–47
XI. Заключительные заявления	48–49

***Приложения***

- A. Повестка дня второй сессии Специальной межправительственной технической рабочей группы по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- B. Отличительные особенности водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- C. Пояснительные записки с изложением, в контексте Элементов ДРВ, отличительных особенностей водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- D. Многолетняя программа работы: Основные результаты и контрольные показатели (2018–2027 годы)
- E. План проведения 18-й сессии КГРПСХ
- F. Перечень документов
- G. Члены и альтернативные члены Межправительственной технической рабочей группы по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на пятнадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- H. Список делегатов и наблюдателей





## I. ОТКРЫТИЕ

1. Вторая сессия Специальной межправительственной технической рабочей группы по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа) проходила в Риме, Италия, 23–25 апреля 2018 года. Список членов и альтернативных членов Рабочей группы приведен в *Приложении G*. Список делегатов и наблюдателей приведен в *Приложении H*.
2. Открывая сессию, заместитель Председателя Рабочей группы г-н Семоли Белемане (Южная Африка) обратился к делегатам и наблюдателям с приветственным словом.
3. Заместитель Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и руководитель Департамента рыбоводства и аквакультуры г-н Арни Матиесен обратился к членам Рабочей группы и наблюдателям с приветственным словом. Он подчеркнул, что водные генетические ресурсы (ВГР) играют важнейшую роль в работе ФАО и от имени возглавляемого им департамента выразил удовлетворение уровнем сотрудничества с Комиссией в рамках подготовки *Доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Доклад). Данная флагманская публикация станет первой глобальной оценкой, подготовленной главным образом на основе национальных докладов об использовании ВГР для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Г-н Матиесен далее проинформировал Рабочую группу о том, что ФАО получила 92 страновых доклада, охватывающих более 90 процентов производства продукции аквакультуры в мире. В заключение г-н Матиесен выразил благодарность странам, представившим соответствующие доклады, а также всем участникам за их вклад в эту важную работу.
4. Заместитель Генерального директора и руководитель Департамента по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов ФАО г-н Рене Кастро Саласар приветствовал делегатов и наблюдателей и подчеркнул необходимость а) решать вопросы, связанные с ВГР, в более широком контексте биоразнообразия; б) развивать сотрудничество по вопросам ВГР и биоразнообразия между соответствующими руководящими и уставными органами ФАО и с) согласовывать внедряемые стратегии в области ВГР с другими мерами политики, в том числе касающимися других генетических ресурсов, а также направленными на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.
5. Г-н Саласар обратил внимание участников на еще одну важную оценку, работу над которой ФАО завершает в настоящее время, – Доклад о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В этом докладе будет сделана попытка дать общий обзор экосистемных услуг и биоразнообразия во всех его проявлениях, актуальных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, т.е. он не будет ограничиваться только генетическими ресурсами. В заключение он пожелал участникам сессии плодотворного обмена мнениями и успехов в работе.
6. Делегатов и наблюдателей приветствовала Секретарь Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) г-жа Ирене Хоффман. Она отметила своевременность подготовки Доклада, принимая во внимание тот факт, что по объемам производства рыбы аквакультура перегнала промышленное рыболовство. Г-жа Хоффман выразила благодарность участникам за их вклад, отметив, что завершение работы над Докладом станет важным достижением для ФАО и ее членов.
7. Секретарь Рабочей группы г-н Маттиас Хальварт приветствовал участников и подчеркнул, что участие в работе сессии членов и наблюдателей, включая представителей четырех из одиннадцати крупнейших мировых производителей продукции аквакультуры, служит подтверждением важности ВГР для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

хозяйства. Он выразил признательность правительству Германии за поддержку в подготовке и завершении работы над Докладом.

## **II. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ЗАМЕСТИТЕЛЯ(ЕЙ) ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА**

8. Председателем Рабочей группы была избрана г-жа Ингрид Олесен (Норвегия). Заместителями Председателя были избраны г-н Семоли Белемане (Южная Африка), г-н Мохаммад Пурказеми (Исламская Республика Иран), г-жа Мария Инес Трукко (Аргентина) и г-н Густаф Дауд Сираит (Индонезия). Г-н Мохаммад Пурказеми (Исламская Республика Иран) был избран докладчиком.

9. Председатель уведомила Рабочую группу, что в соответствии со статьей III Устава Рабочей группы в работе ее совещания в качестве членов примут участие Марокко и Катар.

## **III. Утверждение повестки дня**

10. Рабочая группа утвердила повестку дня, которая приведена в *Приложении А*.

## **IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ДОКЛАДА О СОСТОЯНИИ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ В МИРЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

11. Рабочая группа рассмотрела документ "Подготовка доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"<sup>1</sup>. Она приняла к сведению *пересмотренный проект доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>2</sup> (пересмотренный проект доклада) и *обзор замечаний к пересмотренному проекту доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>3</sup>.

12. Рабочая группа напомнила, что Комиссия на своей последней сессии призвала правительства и доноров предоставить финансовые ресурсы, необходимые для завершения работы над Докладом, а также для его перевода, подготовке к публикации, печати и распространения. Она приняла к сведению, что при подготовке окончательной редакции Доклада ФАО примет во внимание представленные странами замечания, обобщенные в документе "Обзор замечаний к пересмотренному проекту доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"<sup>4</sup>, а также замечания, представленные на данной сессии Рабочей группы.

13. Рабочая группа положительно оценила ход подготовки окончательной редакции пересмотренного проекта доклада и отметила, что он составлен на основе сведений из 92 официально утвержденных страновых докладов и данных, предоставленных одиннадцатью ведущими странами – производителями продукции аквакультуры, и таким образом охватывает более 90 процентов общемирового производства продукции аквакультуры. Она также отметила, что пересмотренный проект доклада составлен с учетом большинства рекомендаций,

---

<sup>1</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/2

<sup>2</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.2

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.3

согласованных Рабочей группой на ее первой сессии<sup>4</sup>. Рабочая группа приветствовала участие региональных и международных сетей в подготовке пересмотренного проекта доклада.

14. Рабочая группа вновь повторила, что данный доклад будет посвящен искусственно выращиваемым водным видам, а также их диким родственникам, находящимся в пределах действия национальной юрисдикции. Она признала, что основные освещаемые в Докладе вопросы и включенные в него данные о производстве не отражают всего разнообразия ВГР на глобальном и национальном уровнях. Она отметила, что данные и информация зачастую предоставляются на уровне видов, а не на генетическом уровне, и предположила, чтобы в будущих оценках, а также при развитии потенциала, необходимого для характеристики и мониторинга ВГР, следует обеспечить представление более детальной информации.

15. Рабочая группа подчеркнула важность селекционного разведения, скрещивания и иных подходов к улучшению качества водных генетических ресурсов, особенно с учетом таких факторов, как устойчивость к болезням и пригодность для интенсивных методов производства, и рекомендовала отразить эти аспекты в Докладе. Рабочая группа также рекомендовала более полно отразить в Докладе последствия использования неместных видов для диких родственников и экосистемы.

16. Рабочая группа отметила проблемы, с которыми сталкивались национальные координаторы при подготовке страновых докладов, в том числе связанные с необходимостью консультироваться с широким кругом заинтересованных сторон. Она рекомендовала Комиссии предложить тем странам, которые еще не назначили национальных координаторов, определиться с их кандидатурами и, кроме того, содействовать созданию национальных механизмов, включая сети и рабочие группы, представляющих соответствующие заинтересованные стороны, в целях подготовки докладов, инвентаризации и осуществления последующих действий.

17. Рабочая группа подчеркнула важность сохранения *in situ* и *ex situ*, в частности, создания банков живых генов, отметив при этом важность сохранения соответствующих уровней генетического разнообразия в системах сохранения, с тем чтобы свести к минимуму инбридинг и т.д. Рабочая группа обсудила методы сохранения, используемые для улучшения запасов, указав на важность минимизации селекции в условиях рыбоводческих хозяйств для предотвращения возможных неблагоприятных последствий для дикой популяции. Она поручила отразить эти темы в Докладе и основных представленных в нем выводах.

18. Рабочая группа отметила необходимость разъяснения в Докладе концепций сохранения *in situ* и *ex situ*, особенно относительно сохранения *in situ* в условиях рыбоводческих хозяйств, а также в рамках мер по увеличению запасов. Рабочая группа также отметила проблемы, с которыми сталкиваются некоторые страны в осуществлении программ сохранения *in situ* и *ex situ*, и рекомендовала Комиссии поручить ФАО при условии наличия финансовых ресурсов оказывать странам необходимую им поддержку путем передачи технологии и развития потенциала.

19. Рабочая группа отметила важность использования находящейся в открытом доступе рецензируемой научной литературы как экономически эффективного механизма обмена информацией о ВГР между заинтересованными сторонами. Рабочая группа рекомендовала включить в Доклад информацию о сетях, которые занимаются вопросами ВГР, например, о Международной сети по вопросам использования генетики в аквакультуре и Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море.

---

<sup>4</sup> CGRFA/WG-AqGR-1/16/Report

20. Рабочая группа рекомендовала более подробно изучить влияние международных соглашений на заинтересованные стороны, обобщив соответствующую информацию либо в виде текста, либо в виде таблицы по образцу таблицы 9.6<sup>5</sup>.

21. Рабочая группа рекомендовала ФАО переработать пересмотренный проект доклада в целях обеспечения ясности и точности. В частности, она рекомендовала:

- a. гармонизировать используемую в Докладе терминологию, по возможности придерживаясь общепринятых определений;
- b. решать лингвистические вопросы, внося в текст необходимые корректировки;
- c. гармонизировать используемые в Докладе описательные категории;
- d. обеспечить точность названий разделов, диаграмм и таблиц и их соответствие содержащейся в них информации, а также данным, приведенным в национальных докладах; и
- e. обеспечить точную увязку выводов с соответствующими искусственно выращиваемыми видами, дикими родственниками или ВГР в целом.

22. Рабочая группа рекомендовала Комиссии на ее следующей очередной сессии принять к сведению итоговую редакцию Доклада. Она также рекомендовала подготовить резюме данного Доклада на всех языках ФАО и обеспечить его широкое распространение, прежде всего среди представителей директивных органов.

## **V. ВАРИАНТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ДОКЛАДА "СОСТОЯНИЕ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ В МИРЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА"**

23. Рабочая группа рассмотрела документ "Варианты выполнения рекомендаций доклада *Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*"<sup>6</sup>. Рабочая группа отметила, что Многолетняя программа работы (МПР) Комиссии предусматривает в качестве основных целей и задач своей 18-й очередной сессии выполнение рекомендаций доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

24. Рабочая группа приветствовала эти цели и перечень стратегических приоритетных действий<sup>7</sup>, направленных на выполнение рекомендаций этого доклада. Рабочая группа рекомендовала продолжить проработку стратегических приоритетных мероприятий по следующим направлениям:

- a. при разработке стратегических приоритетных мероприятий следует уделять особое внимание формированию потенциала в области развития, использования и сохранения ВГР и связанной с этим информации, а также финансовым ресурсам, подготовке кадров и образованию с тем, чтобы большее число стран могло воспользоваться выгодами использования ВГР на устойчивой основе;
- b. Рабочая группа отметила, что развитие сектора аквакультуры в разных государствах-членах ФАО идёт разными темпами, и рекомендовала при определении стратегических приоритетных направлений работы особое внимание уделять необходимости пересмотра соответствующих мер политики, а также национальных программ и приоритетов на предмет мобилизации необходимых кадровых и финансовых

<sup>5</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.2, страница 201

<sup>6</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/3

<sup>7</sup> См. таблицу 1 документа CGRFA/WG/-AqGR-2/18/3

ресурсов для обеспечения устойчивого использования ВГР и обмена ими, равно как и связанными с ними технологиями, например, селекции;

c. в стратегических приоритетных направлениях работы следует предусматривать необходимость разработки инклюзивных национальных программ в области ВГР с участием соответствующих заинтересованных сторон, включая тех, кто обеспечивает рациональное использование ресурсов, генетиков и учреждений по вопросам развития;

d. в стратегических приоритетных направлениях работы следует особое внимание уделять важной роли женщин в использовании и сохранении ВГР и рекомендовать прилагать особые усилия для включения женщин и женских кооперативов в программы рационального использования ВГР;

e. повышение осведомленности и уровня знаний и потенциала в области ВГР, в том числе на основе проведения тематических исследований, которые наглядно демонстрировали бы, как генетические технологии и связанные с ними знания можно использовать для повышения продовольственной безопасности, экономического развития и сохранения ВГР, следует сделать одним из стратегических приоритетных направлений работы; и

f. в стратегических приоритетных направлениях работы следует уделять особое внимание необходимости обеспечения добровольного характера последующих мер на принципах сотрудничества, исходя из потребностей и приоритетов стран; при этом следует избегать дублирования с другими направлениями работы ФАО и других учреждений.

25. Рабочая группа рекомендовала разработать добровольные руководящие принципы и рамочные механизмы для:

- a. международных, региональных и национальных сетей по ВГР;
- b. генных банков;
- c. репопуляции; и
- d. управления маточным стадом и его улучшения.

26. Рабочая группа признала факт быстрого развития современных генных технологий и их потенциальный вклад в продовольственную безопасность и экономическое развитие. Она отметила, что использование этих технологий и связанная с ними информация дороги, и для их использования требуется высокий уровень кадрового потенциала, и поэтому они могут оказаться недоступны для многих стран. Рабочая группа подчеркнула, что традиционные технологии, особенно селекция, и другие технологии, например гибридизация и генотипирование по полиморфным ДНК-маркерам, могут играть важную роль в увеличении производства продукции аквакультуры и рекомендовала широко пропагандировать применение этих технологий.

27. Рабочая группа рекомендовала организовать (при наличии необходимых средств) региональные консультативные совещания по ВГР с целью определения возможных мероприятий по выполнению рекомендаций Доклада и доработки стратегических приоритетных мероприятий.

28. Рабочая группа рекомендовала провести оценку, изучить возможные варианты и разработать механизмы мониторинга состояния и тенденций культивируемых ВГР, в том числе путем создания соответствующей глобальной информационной системы и реестра культивируемых видов, а также запасов диких сородичей в пределах, при наличии необходимых финансовых средств. Представление информации для занесения в глобальную информационную систему должно осуществляться на добровольных началах.

29. Рабочая группа рекомендовала провести дальнейших обзор или пересмотр возможных мероприятий по выполнению рекомендаций, включая подготовку проекта глобального плана действий по ВГР, в тесном сотрудничестве с Подкомитетом по аквакультуре КРХ (ПА КРХ) и Консультативной рабочей группой Комитета по рыбному хозяйству (КРГ КРХ) и с учётом материалов, полученных по результатам региональных консультативных совещаний, для представления проекта глобального плана действий по ВГР на рассмотрение 18-й очередной сессии Комиссии.

30. Рабочая группа отметила важность обеспечения устойчивого финансирования работы по развитию, использованию и сохранению ВГР и рекомендовала Комиссии обратиться к донорам и международному сообществу в области развития с призывом выделять ресурсы для проведения этих важных мероприятий.

## **VI. ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ КРХ ПО ВОДНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И ТЕХНОЛОГИЯМ**

31. Рабочая группа рассмотрела документы "Резюме доклада о работе второй сессии Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям Комитета по рыбному хозяйству"<sup>8</sup> и "Доклад о работе второй сессии Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям Комитета по рыбному хозяйству"<sup>9</sup>. Рабочая группа положительно оценила работу, проделанную КРГ КРХ, и рекомендовала продолжить совместную работу.

32. Рабочая группа приняла к сведению и поддержала рекомендации КРГ КРХ, касающиеся подготовки Доклада и связанных с ним документов.

33. Рабочая группа просила Комиссию предложить КРХ, ПА КРХ и КРГ КРХ считать документ "Доклад о работе второй сессии Консультативной рабочей группы КРХ по водным генетическим ресурсам и технологиям" одним из вкладов в обсуждение вариантов выполнения рекомендаций Доклада о состоянии ВГР в мире.

## **VII. ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СВЯЗАННЫХ С НИМИ ВЫГОД**

34. Рабочая группа рассмотрела документ "Проект пояснительной записки с изложением, в контексте элементов ДРВ, отличительных особенностей водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"<sup>10</sup> и приняла к сведению соответствующие информационные документы<sup>11</sup>.

35. Рабочая группа подчеркнула, что применительно к ВГР актуальность ряда отличительных признаков генетических ресурсов, используемых для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и указанных в *Приложении В*, зависит от конкретных видов (например, D.1; D.2; E.4). В этой связи Рабочая группа рекомендовала изучить целесообразность внедрения третьей категории (обозначенной в таблице знаками минус/плюс [-/+]), с тем чтобы отразить тот факт, что некоторые ВГР имеют отличительный признак, а другие

---

<sup>8</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/4

<sup>9</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.4

<sup>10</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/5

<sup>11</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.6; CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.7; CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.8; CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.9

его лишены. Рабочая группа также отметила, что традиционные знания, имеющие отношения к ВГР для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, нашли косвенное отражение в некоторых отличительных признаках (С.1; D.1-D.4; F.1).

36. Рабочая группа обсудила и пересмотрела проект пояснительных записок, приведенных в *Приложении С*, которые будут направлены для дальнейшего рассмотрения Группой экспертов по техническим и юридическим вопросам доступа и распределения выгод и Комиссией на их предстоящих сессиях. Она также рекомендовала провести необходимые консультации с экспертами по рыболовству и аквакультуре. Она приняла к сведению ведущиеся в настоящее время в рамках различных форумов обсуждения по вопросам применения мер обеспечения доступа и распределения выгод в отношении "цифровой информации о последовательности генетических оснований" и подчеркнула важность отражения данной темы в пояснительных записках с учетом самого широкого круга мнений.

## **VIII. "ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОСНОВАНИЙ" ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

37. Рабочая группа рассмотрела документ «Обзор проекта предварительного фактологического исследования по "цифровой информации о последовательности оснований" генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства»<sup>12</sup> и приняла к сведению записку, озаглавленную «Проект предварительного фактологического исследования по "цифровой информации о последовательности оснований" генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства»<sup>13</sup>.

38. Рабочая группа приняла к сведению, что термин "цифровая информация о последовательности оснований" взят из решения XIII/16 тринадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и что он подлежит дальнейшей проработке. Она указала, что Комиссия на своей последней сессии отметила, что «в этой области существует целый ряд терминов (в том числе "данные о последовательности генетических оснований", "информация о последовательности генетических оснований", "генетическая информация", "дематериализованные генетические ресурсы", "компьютерное моделирование" и т.д.) и вопрос об использовании подходящего термина или терминов требует дальнейшей проработки»<sup>14</sup>.

39. Рабочая группа рассмотрела проект предварительного фактологического исследования и представила свои соображения по данному вопросу. Она отметила, что исследование не должно выходить за установленные Комиссией на ее последней сессии рамки, и просила не торопиться делать однозначные выводы или давать рекомендации на столь раннем этапе рассмотрения Комиссией вопроса о "цифровой информации о последовательности оснований".

40. Рабочая группа положительно восприняла предложение изучить возможности применения "цифровой информации о последовательности оснований" при сертификации, маркировке и обеспечении прослеживаемости рыбной продукции и рекомендовала подготовить более подробную информацию по данному вопросу в целях оценки актуальности использования "цифровой информации о последовательности оснований" ВГР в производстве продовольствия, а также ее влияния на функционирование данного подсектора в обозримом будущем.

41. Рабочая группа отметила, что, несмотря на развитие технологий секвенирования генома и синтеза ДНК, уровень прямых издержек, инфраструктурные и квалификационные требования серьезно ограничивают возможности научно-исследовательских работников в

<sup>12</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/6

<sup>13</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.10

<sup>14</sup> CGRFA-16/17/Report Rev.1, пункт 86

развивающихся странах. В этой связи Рабочая группа призвала укреплять необходимый потенциал, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность использовать "цифровую информацию о последовательности оснований" и получать выгоды от ее использования.

## **IX. ПРОЕКТ ПЛАНА БУДУЩЕЙ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И СОХРАНЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ МИКРООРГАНИЗМОВ И БЕСПОЗВОНОЧНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

42. Рабочая группа рассмотрела документ "Проект плана будущей работы в области устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"<sup>15</sup>. Она положительно оценила этот проект плана работы как своевременный и отражающий важность генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных, особенно применительно к сектору аквакультуры.

43. Рабочая группа отметила важность привлечения всех заинтересованных сторон, занимающихся обеспечением устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных, к работе Комиссии по данной тематике в целях повышения ее эффективности. Она отметила, что производство микроорганизмов и беспозвоночных открывает новые возможности для развития сотрудничества с частным сектором и обеспечения занятости.

44. Помимо приоритетных направлений работы, согласованных Комиссией на ее последней сессии (опылители, в особенности медоносные пчелы; почвенные микроорганизмы и беспозвоночные; агенты биологической борьбы; микроорганизмы, участвующие в пищеварении жвачных; и микроорганизмы, используемые в производстве продовольствия и агропромышленных процессах)<sup>16</sup>, Рабочая группа рекомендовала включить в план работы дополнительные вопросы, в том числе такие как галобиомы, микроводоросли, использование водных микроорганизмов для снижения экологического ущерба и очищения воды, в том числе в аквакультуре. Она также рекомендовала уделять внимание микроорганизмам, участвующим в пищеварении животных, отличных от жвачных, а также микроорганизмам, используемым в ветеринарии и здравоохранении.

## **X. ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА 2018–2027 ГОДЫ**

45. Рабочая группа получила и рассмотрела "Проект пересмотренного стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2018–2027 годы"<sup>17</sup>.

46. Рабочая группа приняла к сведению результаты работы в других секторах генетических ресурсов, используемых для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ), и рекомендовала внести изменения в МПР и График проведения сессий, приведенные в приложениях D и E. Она отметила, что предлагаемые межсекторальные цели Комиссии были сформулированы на основе подготовленных под ее руководством глобальных оценок с учетом

<sup>15</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/7/Rev.1

<sup>16</sup> CGRFA/16/17/Report, пункт 79

<sup>17</sup> CGRFA/WG-AqGR-2/18/8/Rev.1



стратегических приоритетных областей, долгосрочных целей и задач, предусмотренных глобальными планами действий Комиссии и другими мероприятиями Комиссии, реализуемыми по итогам глобальных оценок, и рекомендовала не обременять страны подготовкой дополнительной отчетности.

47. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия регулярно обновляла МПР и план проведения сессии и пересматривала по мере необходимости Стратегический план. Она также рекомендовала Комиссии изучить возможность отражения в докладах информации о секторальных индикаторах, предусмотренных секторальными разделами МПР, а также поручить ФАО применять действующие и разрабатывать новые индикаторы по мере необходимости.

## **XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ**

48. Председатель выразил благодарность делегатам, заместителям Председателя, докладчику и наблюдателями за их важный вклад в работу и высоко оценил рекомендации, утвержденные Рабочей группой в ходе сессии. Она высоко оценила работу сотрудников ФАО, в том числе принимавших участие в обслуживании данного совещания.

49. Секретарь Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства г-жа Ирене Хоффман отметила, что на данном совещании был принят ряд важных решений, включая рекомендации по подготовке окончательной редакции Доклада и разработке Глобального плана действий. Она поблагодарила делегатов за проделанную ими непростую работу и проявленный ими дух, открытость и готовность к компромиссу, а также выразила признательность Председателю за умелое руководство. Секретарь Рабочей группы г-н Маттиас Хальварт высоко оценил согласованные четкие рекомендации относительно дальнейших действий, прежде всего по подготовке нового Глобального плана действий. Он отметил значительный объем работы в предстоящий период и подчеркнул, что она потребует дополнительных ресурсов со стороны международного сообщества. Он высоко оценил согласованные Рабочей группой рекомендации и подтвердил готовность ФАО продолжать поддерживать работу стран в области ВГР.

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ А**

---

**ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОДНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ  
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

---

- 1) Открытие сессии
- 2) Выборы Председателя, заместителя(ей) Председателя и Докладчика
- 3) Утверждение повестки дня и расписания работы
- 4) Представление пересмотренного проекта доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- 5) Варианты выполнения рекомендаций доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"
- 6) Доклад о работе второй сессии Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям Комитета по рыбному хозяйству
- 7) Доступ к водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределение выгод от их использования
- 8) "Цифровая информации о последовательности оснований" водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- 9) Проект плана будущей работы в области устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- 10) Проект пересмотренного стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2018–2027 годы
- 11) Разное
- 12) Утверждение доклада о работе

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

## ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

<b>А. Роль ГРПСХ в обеспечении продовольственной безопасности</b>	A.1 ГРПСХ являются неотъемлемой частью сельскохозяйственных и продовольственных производственных систем и играют важную роль в обеспечении продовольственной безопасности и устойчивого развития продовольственного и сельскохозяйственного сектора.	+
	A.2 ГРПСХ растений, животных, беспозвоночных и микроорганизмов формируют взаимозависимую сеть генетического разнообразия в сельскохозяйственных экосистемах.	+
<b>В. Роль человека в управлении</b>	V.1 а) Существование многих ГРПСХ тесно связано с деятельностью человека, и б) многие ГРПСХ могут считаться модифицированными человеком формами генетических ресурсов.	-/+
	V.2 Сохранение и эволюция многих ГРПСХ требует постоянного участия человека, а их устойчивое использование в научно-исследовательских, опытных и производственных целях является важным средством, обеспечивающим их сохранение.	+
<b>С. Международный обмен и взаимозависимость</b>	C.1 Исторически сложилось так, что ГРПСХ служат предметом активного обмена между общинами, странами и регионами, происходящего зачастую на протяжении длительных периодов времени, и значительная часть генетического разнообразия, используемого сегодня для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, имеет экзотическое происхождение.	-/+
	C.2 С точки зрения ГРПСХ страны являются взаимозависимыми и выступают в качестве поставщиков одних ГРПСХ и получателей других.	+
	C.3 Международный обмен ГРПСХ крайне важен для функционирования данного сектора, и значение такого обмена в будущем может возрасти.	+
<b>Д. Характер инновационного процесса</b>	D.1 В сфере ГРПСХ инновационный процесс носит поступательный характер и является результатом усилий самых разных групп людей, включая коренные и местные общины, фермеров, исследователей и селекционеров, которые предпринимаются в различных местах и в различное время.	-/+
	D.2 Многие продукты ГРПСХ разрабатываются не на основе отдельных генетических ресурсов, а с привлечением нескольких ГРПСХ на различных этапах инновационного процесса.	-/+
	D.3 Большинство продуктов, полученных с использованием ГРПСХ, в свою очередь могут использоваться в качестве генетических ресурсов при последующих научно-исследовательских и опытных работах, что осложняет четкое разделение на поставщиков и получателей ГРПСХ.	+
	D.4 Многие виды сельскохозяйственной продукции поступают на рынки в такой форме, что они могут использоваться и как биологический, и как генетический ресурс.	-/+
<b>Е. Владельцы и пользователи ГРПСХ</b>	E.1 Владельцами и пользователями ГРПСХ является широкий круг самых разных заинтересованных сторон. В различных подсекторах ГРПСХ можно четко выделить группы поставщиков и группы пользователей.	-/+
	E.2 Разные заинтересованные стороны, занимающиеся управлением и использованием ГРПСХ, зависят друг от друга.	+
	E.3 Значительный объем ГРПСХ находится в частной собственности.	+
	E.4 Сохранение и доступ к большой части ГРПСХ осуществляются <i>ex situ</i> .	-/+
	E.5 Сохранение большой части ГРПСХ осуществляется <i>in situ</i> и в полевых условиях в различных финансовых, технических и правовых условиях.	+
<b>Ф. Практика обмена ГРПСХ</b>	F.1 Обмен ГРПСХ осуществляется между сложившимися группами поставщиков и пользователей в соответствии с традиционно сложившейся практикой.	-/+

	F.2 При проведении научно-исследовательских и опытных работ между различными заинтересованными сторонами-участниками в рамках производственно-сбытовой цепочки осуществляется активная передача генетического материала.	+
<b>G. Выгоды, получаемые от использования ГРПСХ</b>	G.1 а) ГРПСХ в целом приносят весьма значительные выгоды, однако при заключении сделки б) сложно оценить ожидаемые от индивидуального образца ГРПСХ выгоды.	+
	G.2 Использование ГРПСХ может приносить значительные неденежные выгоды.	+
	G.3 Использование ГРПСХ может приводить к возникновению внешних последствий, которые не ограничиваются отдельным поставщиком и получателем.	+

При рассмотрении отличительных черт, определенных Специальной технической рабочей группой по доступу к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределению выгод от их использования, Рабочая группа разбила их на три группы: особенно актуальные для ВГР (обозначены в таблице выше знаком [+]), малоактуальные (или неактуальные) для ВГР (обозначены в таблице выше знаком [-]) и актуальные только для некоторых видов ВГР и малоактуальные для остальных (обозначены в таблице выше знаками [-/+]).

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

### ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАПИСКИ С ИЗЛОЖЕНИЕМ, В КОНТЕКСТЕ ЭЛЕМЕНТОВ ДРВ, ОТЛИЧИТЕЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

---

Рабочая группа пересмотрела приведенные ниже пояснительные записки, которые будут направлены для дальнейшего рассмотрения Группой экспертов по техническим и юридическим вопросам доступа и распределения выгода и Комиссией на их предстоящих сессиях.

#### *Справочная информация по аквакультуре*<sup>18</sup>

1. Ответственным работникам, занимающимся вопросами ДРВ, могут пригодиться некоторые общие сведения об использовании ВГР и обмене ими. В этой связи в пояснительную записку можно включить следующий текст:

Аквакультура – это сравнительно новая отрасль производства, основное развитие которой произошло в последние 60 лет, хотя история некоторых видов практики, таких как разведение карпа, насчитывает тысячи лет. В последние 20 лет ежегодный рост аквакультуры составляет 8–10%, и сегодня источником 50% потребляемой рыбы является искусственное разведение. В мировом масштабе рыбоводство по объему производимой продукции уже обгоняет производство говядины. Растет значение аквакультуры в морских и прибрежных зонах, однако подавляющая часть глобального производства аквакультуры все еще локализуется на внутренней территории стран.

Для удовлетворения потребительского спроса и увеличения объема продовольственных поставок применяются два параллельных подхода: одомашнивание новых видов и эффективное генетическое управление и генетическое улучшение видов, которые уже являются предметом разведения на коммерческой основе. Число видов, зарегистрированных в данных по производству ФАО, выросло с 70 в 1950 году до почти 600 в 2018 году. К наиболее распространенным видам рыб и морепродуктов, используемым для искусственного разведения, относятся, в частности, лососевые, тилапии, карпы, устрицы и креветки, представляющие три крупные таксономические группы: костные рыбы, двустворчатые моллюски и десятиногие ракообразные.

Генетическое улучшение одомашненных видов рыб – это все еще новая практика, однако стремительное развитие данной индустрии все в большей мере зависит от использования и обмена ВГР. Для оптимизации производства применяются различные виды генетических технологий, включая разведение в контролируемых условиях, селекцию, гибридизацию и манипуляции с хромосомным набором. Генетическая модификация используется лишь в весьма ограниченной степени. Поскольку аквакультура и генетическое улучшение ВГР – это настолько новое начинание, многие искусственно разводимые виды в генетическом отношении весьма близки к своим диким родственникам. Таким образом, дикий тип, то есть неодомашненный и генетически неулучшенный, продолжает играть важную роль в производстве и селекции на предприятиях аквакультуры. В некоторых случаях биологические запасы таких видов могут оказываться под угрозой. Поэтому зависимость от дикого типа в аквакультуре дает стимул для сохранения соответствующих видов и среды их обитания.

Исключением из правила, согласно которому для производства аквакультуры постоянно требуются дикие виды, является искусственное разведение некоторых наиболее распространенных видов, таких как атлантический лосось и белоногая креветка. Для них потребность в притоке генов из дикой среды почти устранена, и генетические улучшения достигаются посредством программ селекции и обмена между коммерческим

---

<sup>18</sup> Также см. Справочный документ №45

селекционерами. Однако такая ситуация существует только в отношении небольшого числа видов, используемых в настоящее время в промышленной аквакультуре.

Основным источником генетически улучшенных ВГР для разведения данных видов являются крупные коммерческие фермы или селекционные центры. Мелкие рыбководческие хозяйства не имели возможностей для одомашнивания и генетического улучшения видов, как это происходило на протяжении тысячелетнего развития сельского хозяйства. Недавнее стремительное развитие методов генетического улучшения, особенно в отношении лосося и креветки, опиралось на финансирование, технологии и доступ к улучшенным ВГР и нередко находится в руках крупного бизнеса. Генные банки для ВГР все еще немногочисленны, а те из них, которые финансируются государством, как правило, имеются только для некоторых видов, наиболее часто используемых в аквакультуре.

Аквакультура характеризуется большим числом заинтересованных сторон в различных звеньях товаропроводящей цепи от генетического улучшения до производства и реализации продукции, включая широкий спектр производителей: от мелких фермеров до мощных компаний. ВГР используются, в первую очередь, для производства продовольствия, однако могут применяться и в других целях, например в целях разведения рыб и других живых организмов для выпуска в естественные или модифицированные водоемы для замены и увеличения запасов поголовья, в качестве живца для промыслового и любительского рыболовства и в декоративных целях.

***Выявление и консультирование соответствующих государственных органов и негосударственных заинтересованных сторон, владеющих, предоставляющих или использующих ГРПСХ***

2. Элементы ДРВ рекомендуют проводить консультации с государственными органами и негосударственными заинтересованными сторонами, владеющими, предоставляющими или использующими ГРПСХ<sup>19</sup>. В этой связи в пояснительные записки можно включить следующий текст:

Во многих случаях за ДРВ и за аквакультуру/рыболовство будут отвечать разные органы. Поскольку действующие субъекты в области аквакультуры могут располагать ограниченными знаниями по вопросам ДРВ и их значения для данного сектора, путем консультаций можно повысить осведомленность в данном субсекторе и дать представление руководителям, ответственным за проведение политики и принятие решений, о специфике научных исследований и разработок в сфере аквакультуры и о существующей практике использования и обмена в данном субсекторе.

***Включение мер в области ДРВ в более широкие политические меры и стратегии в области продовольственной безопасности и устойчивого сельскохозяйственного развития***

3. Согласно рекомендациям Элементов ДРВ, меры по обеспечению ДРВ применительно к ГРПСХ следует рассматривать в более широком контексте устойчивого сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности<sup>20</sup>. Поэтому в пояснительных записках можно привести прямые ссылки на меры политики и законодательство в области продовольственной безопасности и в сфере аквакультуры, которые могут включать положения, обеспечивающие ДРВ для ВГР или имеющие к ним прямое отношение:

Аквакультура – это адаптивная и устойчивая к негативным внешним воздействиям фермерская практика, которая приносит прямые и опосредованные выгоды в плане продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты. Во многих развивающихся странах рыбопродукты являются важным источником высококачественного животного белка, продукция аквакультуры нередко реализуется и

<sup>19</sup> Элементы ДРВ, пункт 15.П

<sup>20</sup> Элементы ДРВ, пункт 15.П

потребляется на местном уровне. Помимо этого, экономическая активность, привносимая аквакультурой в местные сообщества, вне зависимости от места потребления продукции, может способствовать сокращению масштабов нищеты и повышению уровня продовольственной безопасности. Как рыбоводство, так и промышленная обработка продукции аквакультуры открывает возможности трудоустройства для значительного числа жителей развивающихся стран, в том числе для сельских женщин. Таким образом, меры ДРВ для ВГР должны составлять часть более широкой политики по обеспечению продовольственной безопасности, включая меры сохранения среды обитания соответствующих видов.

Действующие экологические, ветеринарные и санитарные нормативно-правовые механизмы порой отстают от стремительного развития индустрии аквакультуры, и поэтому все более интенсивно принимаются новые регламентирующие меры, включая регулирование интродукции ВГР из других стран и экосистем. Такие нормативные положения, в том числе законодательные, административные меры, нормы и правила, можно использовать применительно к ДРВ для ВГР в целях снижения бюрократического бремени и оптимизации административных процедур.

#### ***Интеграция осуществления мер в области ДРВ в институциональный ландшафт***

4. Меры в области ДРВ зачастую затрагивают различные сектора генетических ресурсов и ГРПСХ, которые также нередко относятся к сфере ведения различных министерств и компетентных органов. Элементы ДРВ рекомендуют выявлять действующие институциональные механизмы, которые можно использовать для обеспечения ДРВ<sup>21</sup>. В этой связи в пояснительные записки можно включить следующий текст:

Представляется целесообразным обеспечить адаптацию к отличительным особенностям секторов и секторальных компетентных органов. Таким образом, результатом консультаций между профильными министерствами, центральным компетентным органом, отвечающим за ДРВ, и органом, регулирующим аквакультуру, могло бы быть делегирование последнему полномочий по ДРВ применительно к ВГР.

#### ***Перемещения зародышевой плазмы, в том числе международные, и возможные пробелы в мерах обеспечения ДРВ***

5. В соответствии с рекомендациями Элементов ДРВ при планировании, адаптации и осуществлении мер обеспечения ДРВ необходимо учитывать значение потоков зародышевой плазмы<sup>22</sup>. В этой связи в пояснительные записки можно включить следующий текст:

Аквакультура – это важная и растущая область производства как в развивающихся, так и в развитых странах. Перемещения зародышевой плазмы осуществляются во всех направлениях: Юг–Север, Север–Юг, Юг–Юг и Север–Север.

Так, например, Чили является вторым по масштабу производителем искусственно разводимого лосося, хотя эти виды рыб в природе не встречаются в Южном полушарии. Африканскую тилапию разводят, главным образом, в Азии, а родиной тихоокеанской устрицы, служащей основой промышленного разведения устриц в Северной Америке и в Европе, является Япония. Растущее число видов, претерпевающих одомашнивание, а также увеличение масштабов торговли декоративными видами рыб вероятно приведут к росту числа международных обменов ВГР.

#### ***Возможное значение сферы охвата мерами обеспечения ДРВ***

6. В Элементах ДРВ подчеркивается, что меры по обеспечению ДРВ должны ясно определять, какие ГРПСХ подпадают под действие соответствующих положений в части доступа, а какие нет<sup>23</sup>. Это соображение в равной степени относится и к временным, и к предметным аспектам

<sup>21</sup> Элементы ДРВ, пункт 30

<sup>22</sup> Элементы ДРВ, пункт 15 I.e.

<sup>23</sup> Элементы ДРВ, пункт 36

сферы действия мер ДРВ. В этой связи в пояснительные записки можно включить следующий текст:

Аквакультура – это во многом новая индустрия, которая все еще зависит от диких видов и располагает немногочисленными и относительно недавно созданными центрами *ex situ* для сохранения генетических ресурсов. Учитывая новизну данной отрасли, в аквакультуре временные рамки в отношении применения ДРВ представляют собой менее актуальную тему, чем для других ГРПСХ, таких как сельхозкультуры.

ВГР часто поступают на рынки в такой форме, что они могут использоваться и как "биологический ресурс" (например, для потребления человеком), и как генетический ресурс (то есть для научных исследований и разработок, включая селекцию). Регулирование доступа к ВГР, используемым в качестве "биологического ресурса", может оказывать серьезное воздействие на торговлю рыбой и растительными товарами водного происхождения. В ряде законов по ДРВ отсутствуют ограничения в отношении обмена биологическими ресурсами; однако, если биологический ресурс внезапно начинает использоваться в целях научных исследований и разработок, эти законы требуют, чтобы пользователь запрашивал разрешение и обеспечивал распределение потенциальных выгод.

### ***Разработка ВГР в процессе производства аквакультуры***

7. Доступ к генетическим ресурсам в целях их "использования" по определению, данному в Нагойском протоколе, обычно служит основанием для применения мер ДВР. "Использование генетических ресурсов", согласно Нагойскому протоколу, означает "проведение исследований и разработок генетического и/или биохимического состава генетических ресурсов"<sup>24</sup>. В Элементах ДРВ указано, что в некоторых случаях может быть трудно определить, имеет ли место использование ГРПСХ в том значении этого понятия, которое приведено в Нагойском протоколе<sup>25</sup>. В этой связи в пояснительные записки можно включить следующий текст:

Такая практика, как извлечение живого материала из дикой среды и его последующее использование для аквакультуры, что обычно обозначается как промысловая аквакультура (ПА), не может, по всей видимости, квалифицироваться в качестве "научных исследований и разработок" и поэтому не служит пусковым фактором для применения мер ДРВ. Однако аквакультура может одновременно вносить вклад в генетическое совершенствование и в этой связи рассматриваться как "научные исследования и разработки". В мерах обеспечения ДВР поэтому следует устанавливать четкую границу между относящимися к ВГР видами деятельности, которые расцениваются как "использование", и теми, которые не входят в эту категорию.

### ***Стандартизация ПОС и ВСУ (взаимосогласованных условий)***

8. Элементы ДВР рекомендуют правительствам рассматривать различные варианты процедур выдачи разрешений, включая вариант стандартизации процедур, положений и условий. В качестве примера в Элементах ДВР приводится ссылка на предусмотренное Договором стандартное соглашение о передаче материала. В этой связи в пояснительные записки можно включить следующий текст:

В настоящее время обмен генетическими ресурсами регулируется главным образом юридическими контрактами между структурами частного бизнеса. Поскольку большинство генетически улучшенных видов водных организмов фертильны, их можно легко воспроизводить, такие контракты нередко содержат ограничения в использовании ВГР, в частности в конкурентных программах селекции. Современные деловые подходы,

<sup>24</sup> Нагойский протокол, статья 2

<sup>25</sup> Элементы ДРВ, пункты 46–48



практикуемые в индустрии аквакультуры, могут стать источником полезных соображений для разработки условий соглашений применительно к ВГР.

Несмотря на то что вопросам ВГР в секторе аквакультуры уделяется лишь ограниченное внимание, несомненно, бывают случаи, когда поставщик исходных ВГР получает выгоду в связи с результатами научных исследований и разработок по этим ВГР, проведенных третьей стороной. Поэтому предоставление поставщику ВГР результатов научных исследований и разработок будет частым стандартным условием соглашений по ДРВ.

**ПРИЛОЖЕНИЕ D**  
**МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ: ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И**  
**ПОКАЗАТЕЛИ (НА 2018-2027 ГОДЫ)**

	17-я сессия 2019 год	18-я сессия 2021 год	19-я сессия 2023 год	20-я сессия 2025 год	21-я сессия 2027 год
<b>Секторальные вопросы</b>					
<b>Генетические ресурсы животных</b>		Обзор осуществления <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>		Представление третьего доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Обзор Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
<b>Водные генетические ресурсы</b>	Представление итоговой редакции доклада <i>Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Рассмотрение проекта <i>Глобального плана действий в области водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>		Рассмотрение хода осуществления <i>Глобального плана действий в области водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	
<b>Лесные генетические ресурсы</b>	Обзор осуществления <i>Глобального плана действий по сохранению, рациональному использованию и развитию лесных генетических ресурсов</i>		Представление <i>второго доклада о состоянии лесных генетических ресурсов в мире</i>	Обзор <i>Глобального плана действий по сохранению, рациональному использованию и развитию лесных генетических ресурсов</i>	
<b>Микроорганизмы и беспозвоночные</b>		Обзор работы, связанной с микроорганизмами и беспозвоночными		Обзор работы, связанной с микроорганизмами и беспозвоночными	
<b>Генетические ресурсы растений</b>	Обзор положения дел и тенденций в сфере семеноводческой политики		Представление третьего доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Обзор второго <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Рассмотрение хода осуществления (второго) <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>
<b>Межсекторальные вопросы</b>					
<i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Выполнение рекомендаций доклада <i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>		Выполнение рекомендаций доклада <i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>		Представление <i>Второго доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>
<b>Доступ и распределение выгод (ДРВ)</b>	Подготовка пояснительных записок для субсекторов ГРПСХ для дополнения Элементов ДРВ	Обзор работы по ДРВ		Обзор работы по ДРВ	
<b>Биотехнологии</b>		Обзор работы в области биотехнологий для сохранения и устойчивого использования ГРПСХ		Обзор работы в области биотехнологий для сохранения и устойчивого использования ГРПСХ	

<b>"Цифровая информация о последовательности оснований ГРПСХ"</b>	Рассмотрение возможности использования "цифровой информации о последовательности оснований ГРПСХ" и потенциальные последствия для сохранения, устойчивого использования и ДРВ ГРПСХ		Рассмотрение возможности использования "цифровой информации о последовательности оснований ГРПСХ" и потенциальные последствия для сохранения, устойчивого использования и ДРВ ГРПСХ		
<b>Изменение климата</b>		Обзор работы в области изменении климата и ГРПСХ	Обзор результатов подготовленной на основе докладов стран глобальной оценки последствий изменения климата и мер по адаптации генетических ресурсов и смягчению последствий	Обзор работы в области изменении климата и ГРПСХ	
<b>Питание и здоровье</b>	Обзор работы по тематике ГРПСХ и питания	Концептуальная записка о роли биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и здоровья человека	Обзор работы по тематике ГРПСХ и питания и здоровья		Обзор работы по тематике ГРПСХ и питания и здоровья
<b>Управление</b>	Доклад о ходе осуществления/обзор Стратегического плана		Доклад о ходе осуществления/обзор Стратегического плана		Доклад о ходе осуществления/обзор Стратегического плана

\* Данный термин использовался в документе CBD COP 13/16 и подлежит дальнейшему обсуждению. В этой области существует целый ряд терминов (в том числе "данные о последовательности генетических оснований", "информация о последовательности генетических оснований", "генетическая информация", "дематериализованные генетические ресурсы", "компьютерное моделирование" и т.д.), и вопрос об использовании подходящего термина или терминов требует дальнейшей проработки.

**ПРИЛОЖЕНИЕ Е**  
**ПЛАН ПРОВЕДЕНИЯ 18-Й СЕССИИ КГРПСХ**

**Мероприятия по подготовке 18-й сессии КГРПСХ (2020–2021 годы)**

<b>Секторальные вопросы</b>	
<b>Генетические ресурсы животных</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка проекта основных положений, графика и примерного бюджета проекта и разработка процесса сбора национальных данных в поддержку подготовки третьего <i>доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i></li> <li>• Подготовка сводного обзорного доклада о результатах осуществления Глобального плана действий</li> <li>• Подготовка доклада ФАО о ходе осуществления Глобального плана действий и о его стратегии финансирования</li> <li>• Подготовка отчетного доклада международных организаций</li> <li>• Подготовка краткого доклада о положении дел и тенденциях в области генетических ресурсов животных</li> </ul>
<b>Водные генетические ресурсы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рассмотрение проекта Глобального плана действий в области водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</li> </ul>
<b>Лесные генетические ресурсы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка доклада ФАО о ходе осуществления Глобального плана действий в области лесных генетических ресурсов</li> <li>• Подготовка обновленной информации о ходе подготовки второго доклада об осуществлении и второго <i>доклада о состоянии лесных генетических ресурсов в мире</i> (включая сбор национальных данных)</li> </ul>
<b>Микроорганизмы и беспозвоночные</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обзор работы, связанной с микроорганизмами и беспозвоночными</li> <li>• Выполнение предыдущих рекомендаций Комиссии по данному вопросу</li> </ul>
<b>Генетические ресурсы растений</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка доклада ФАО о ходе осуществления второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</li> <li>• Представление обновленной информации о подготовке третьего <i>доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i></li> </ul>
<b>Межсекторальные вопросы</b>	
<i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка доклада о ходе осуществления последующей деятельности в связи с докладом <i>о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i></li> </ul>
<b>Доступ и распределение выгод</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка обзора действующих механизмов, регулирующих вопросы доступа и распределения выгод, и их влияния на генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также определение направлений дальнейшей деятельности</li> <li>• Выполнение предыдущих рекомендаций Комиссии по данному вопросу</li> </ul>
<b>Биотехнологии</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обзор работы в области применения биотехнологий в целях сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</li> </ul>
<b>Цифровая информация о последовательности оснований</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнение предыдущих рекомендаций Комиссии по данному вопросу</li> </ul>

<b>генетических ресурсов</b>	
<b>Изменение климата</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Состояние дел в плане подготовки глобальной оценки роли генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в адаптации к изменению климата и смягчении его последствий</li><li>• Выполнение предыдущих рекомендаций Комиссии по данному вопросу</li></ul>
<b>Продовольственная безопасность, питание и здравоохранение</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выполнение предыдущих рекомендаций Комиссии по данному вопросу</li><li>• Концептуальная записка о роли биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и здоровья человека</li></ul>
<b>Управление</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подготовка доклада о ходе работ по выполнению Стратегического плана, рассмотрение МПР</li></ul>
<b>Прочие вопросы</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Предложить (секретариатам) других международно-правовых документов и организаций представить доклады о своей работе в поддержку деятельности Комиссии и представить сводный документ с этими материалами</li></ul>

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ F**
**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ**


---

**Рабочие документы**

<b>Номер документа</b>	<b>Название</b>
CGRFA/WG-AqGR-2/18/1	Предварительная повестка дня
CGRFA/WG-AqGR-2/18/1 Add.1	Предварительная аннотированная повестка дня и расписание работы
CGRFA/WG-AqGR-2/18/2	Подготовка доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"
CGRFA/WG-AqGR-2/18/3	Варианты выполнения рекомендаций доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"
CGRFA/WG-AqGR-2/18/4	Резюме доклада о работе второй сессии Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям Комитета по рыбному хозяйству
CGRFA/WG-AqGR-2/18/5	Проект пояснительных записок с изложением, в контексте Элементов ДРВ, отличительных особенностей водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/6	Обзор предварительного фактологического исследования "цифровая информация о последовательности оснований" генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/7 Rev.1	Проект плана работы по обеспечению устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/8 Rev.1	Проект пересмотренного стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2018–2027 годы

**Информационные документы**

<b>Номер документа</b>	<b>Название</b>
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.1	Устав Специальной межправительственной технической рабочей группы по водным генетическим ресурсам, ее члены и альтернативные члены, избранные Комиссией на ее пятнадцатой очередной сессии
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.2	Пересмотренный проект доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.3	Обзор замечаний к пересмотренному проекту доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для

	производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.4	Доклад о работе второй сессии Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям Комитета по рыбному хозяйству
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.5	Доклад о работе девятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.6	Предоставленные членами и наблюдателями материалы по вопросам доступа и распределения выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.7	Итоги работы Международного семинара по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределению связанных с ними выгод
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.8	Доклад Специальной технической рабочей группы по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределению связанных с ними выгод
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.9	Опрос национальных координаторов по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределению связанных с ними выгод
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.10	Проект предварительного фактологического исследования о "цифровой информации о последовательности оснований" генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.11	Перечень документов
CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.12	Список делегатов и наблюдателей

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ G**

**ЧЛЕНЫ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ЧЛЕНЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОДНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ИЗБРАННЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ  
ШЕСТНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ**

---

<i>Состав<sup>SEP</sup> (кол-во стран от региона)</i>	<i>Страна</i>
<b>Африка</b> (5)	Алжир Камерун Коморские Острова Того Южная Африка <i>Первый альтернативный член:</i> Малави <i>Второй альтернативный член:</i> Марокко
<b>Азия</b> (5)	Индия Индонезия Малайзия Шри-Ланка Япония <i>Первый альтернативный член:</i> Лаосская Народно-Демократическая Республика <i>Второй альтернативный член:</i> Филиппины
<b>Европа</b> (5)	Венгрия Германия Польша Норвегия Чехия
<b>Латинская Америка и Карибский бассейн</b> (5)	Аргентина Бразилия Венесуэла (Боливарианская Республика) Панама Эквадор <i>Первый альтернативный член:</i> Сент-Люсия <i>Второй альтернативный член:</i> Парагвай
<b>Ближний Восток</b> (4)	Египет Иран (Исламская Республика) Ирак Кувейт <i>Первый альтернативный член:</i> Йемен <i>Второй альтернативный член:</i> Катар
<b>Северная Америка</b> (2)	Канада Соединённые Штаты Америки
<b>Юго-западная часть Тихого океана</b> (2)	Палау Тонга



*Первый альтернативный член:* Соломоновы  
Острова

*Второй альтернативный член:* Маршалловы  
Острова

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ Н**
**СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**


---

**ЧЛЕНЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**
**ARGENTINA/ARGENTINE/АРГЕНТИНА**
**A**

г-жа Мария Антониета КОЭЛЬО  
 Head of the Molecular and Micro Biology  
 Department  
 National Institute for Fisheries  
 Mar del Plata  
 Email: mtrucco@inidep.edu.ar

**BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL/БРАЗИЛИЯ**

Eric Arthur BASTOS ROUTLEDGE  
 Deputy Director  
 Research and Development in Aquaculture  
 and Fisheries  
 Brasilia  
 Email: eric.routledge@embrapa.br

Ms Renata NEGRELLY NOGUEIRA  
 Third Secretary  
 Permanent Delegation of Brazil to the Food  
 and Agriculture Organization of the United  
 Nations and related International  
 Organizations  
 Rome, Italy  
 Phone: + 39 06 68307576

**CANADA/CANADÁ/КАНАДА**

Mr Colin GRANT  
 Senior Science Advisor at Aquaculture  
 Biotechnology and Aquatic Animal Health  
 Science.  
 Управление рыболовством и аквакультурой  
 Ottawa  
 Phone: (+1) 613 -990 -3113  
 Эл. почта: Colin.McGowan@dfo-mpo.gc.ca

**EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO/ЕГИПЕТ**

Mr Hisham BADR HISHAM MOHAMED  
 Ambassador  
 Embassy of Arab Republic of Egypt to Italy  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8440191  
 Email: segrambasciatore.egitto@gmail.com

Mr Ahmed SHALABY A. AHMED  
 Deputy Permanent Representative of Egypt to  
 UN Agencies based in Rome  
 Embassy of Arab Republic of Egypt to Italy  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8548956  
 Email: egypt@agrioffegypt.it

**GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA/ГЕРМАНИЯ**

Mr Clemens FIESELER  
 Federal Office for Agriculture and Food  
 Bonn  
 Email: clemens.fieseler@ble.de

**HUNGARY/HONGRIE/HUNGRÍA/ВЕНГРИЯ**

Mr László ORBÁN  
 Project Leader and Adjunct Professor  
 Department of Animal Sciences  
 University of Pannonia  
 Keszthely  
 Email: orban@georgikon.hu

**INDONESIA/INDONÉSIE/ИНДОНЕЗИЯ**

Mr Gustaf Daud SIRAIT  
Alternate Permanent Representative  
Embassy of Indonesia to Italy  
Rome, Italy  
Email: gustaf.sirait@kemlu.go.id

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/  
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/  
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA  
DEL)/ИРАН (ИСЛАМСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА)**

Mr Mohammad POURKAZEMI  
Head of Iranian Fisheries Research Institute  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: 065747636  
Email: secretary1@iranrepfao.org

**JAPAN/JAPON/JAPÓN/ЯПОНИЯ**

Mr Takeshi KABURAGI  
Assistant Director, Marine Technology Office  
Research and Technological Guidance  
Division  
Resources Enhancement Promotion  
Department  
Fisheries Agency Japan  
Tokyo  
Phone: +81 03 3502 8111 6780  
Email: takeshi.kaburagi830@maff.go.jp

Mr Kimura RYO  
Email: rkim@affrc.go.jp

Mr Takaaki UMEDA  
Alternate Permanent Representative to FAO  
First Secretary  
Embassy of Japan in Italy  
Rome  
Email: takaaki.umeda@mofa.go.jp

**KUWAIT/KOWEÏT/КУВЕЙТ**

Ms Fadila AL SALAMEEN  
Research Scientist & Acting Program Manager  
Biotechnology Program  
Environmental and Life Science Research  
Centre (ELSRC)  
Kuwait Institute of Scientific Research  
Kuwait City  
Phone: +965 249 89157  
Email: fslamian@kisir.edu.kw

**MOROCCO/MAROC/MARRUECOS/МА  
РОККО**

Ms Malika CHLAIDA  
Directrice de Recherche  
Chef du laboratoire de génétique des  
populations halieutiques  
Institut National de Recherche Halieutique  
Casablanca  
Phone: +212 674 201 121  
Email: ma\_chlaida@hotmail.com

**NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA/НОРВ  
ЕГИЯ**

Ms Ingrid OLESEN  
Research Director of Nofima  
Tromso  
Email: ingrid.olesen@nofima.no

**PANAMA/PANAMÁ/ПАНАМА**

Ms Angelica M JÁCOME DAZA  
Representante Permanente de Panamá ante  
FAO, FIDA y PMA  
Embajada de Panamá en Italia  
Roma, Italia  
Email: ajacome@mire.gob.pa

**QATAR/KATAP**

Mr Masoud J. AL MARRI  
Director of Agricultural Research Department  
Ministry of Municipality and Environment  
Doha  
Email: mjmmarri@mme.gov.qa

Mr A. Hadi AL-DAHNEEM

Ms Nahed Abdulla AL-KHALAF  
Biological Expert  
Ministry of Municipality and Environment  
Doha  
Email: nakhalaf@mme.gov.qa

**SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU  
SUD/SUDÁFRICA/ЮЖНАЯ АФРИКА**

Mr Semoli BELEMANE  
Chief Director  
Aquaculture and Economic Development  
Department of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Cape Town  
Email: belemane@yahoo.com

**SRI LANKA/ШРИ-ЛАНКА**

E.II. Mr Daya S.J PELPOLA  
Ambassador  
Embassy of the Democratic Socialist Republic  
of Sri Lanka  
Permanent Representation to FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8554560  
Email: embassy@srilankaembassyrome.org

Mr Somasena MAHADIULWEWA  
Minister (Commercial Affairs)  
Permanent Perrepresentative to FAO  
Embassy of Sri Lanka  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8554560  
Email: minister.comslemrome2@gmail.com

**UNITED STATES OF AMERICA/  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/  
ESTADOS UNIDOS DE  
AMÉRICA/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ  
АМЕРИКИ**

Ms Kristen GRUENTHAL  
Scientific Advisor  
NOAA National Marine Fisheries Service  
Office of Aquaculture  
Silver Spring, MD  
Email: Kristen.Gruenthal@NOAA.gov

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC  
OF)/VENEZUELA (RÉPUBLIQUE  
BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA  
(REPÚBLICA BOLIVARIANA  
DE)/ВЕНЕСУЭЛА  
(БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**

Mr Elias Rafael ELJURI ABRAHAM  
Embajador  
Representación Permanente de la República  
Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 8081407  
Email: faoroma@embavenefao.org

**НАБЛЮДАТЕЛИ ПРИ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ****CAMBODIA/CAMBODGE/CAMBOYA/K  
AMBOДЖА**

Mr Somony THAY  
Director  
Department of Aquaculture Development  
Fisheries Administration  
Phnom Penh  
Phone: +85512829971  
Email: monyangkor@gmail.com

Mr Chantha ROEUN  
Chief Office of the International Organization  
Affairs  
Department of International Cooperation  
Phnom Penh  
Email: chantha.roeun168@gmail.com

**CHINA/CHINE/КИТАЙ**

Mr Qingyin WANG  
Professor  
President of China's Society of Fisheries  
Email: wangqy@ysfri.ac.cn

Mr Fuli LIU  
Associate Professor  
Email: liufl@ysfri.ac.cn

Rujie ZHONG  
Third Secretary  
Permanent Representation of the  
People's Republic of China to FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 3286005956  
Email: zhongrujie@chinamission.it

**FRANCE/FRANCIA/ФРАНЦИЯ**

Mr Pierre VELGE  
SGAE/CIAA  
Adjoint à la Chef de secteur  
Secrétariat général des affaires européennes  
Comité interministériel de l'agriculture et de  
l'alimentation  
Paris  
Phone: + 33 1 44 87 16 02  
Email: Pierre.VELGE@sgae.gouv.fr

**NETHERLANDS/PAYS-BAS/PAÍSES  
BAJOS/НИДЕРЛАНДЫ**

Mr Sipke-Joost HIEMSTRA  
Director Center for Genetic Resources of the  
Netherlands (CGN)  
Wageningen University and Research  
Email: sipkejoost.hiemstra@wur.nl

Ms Kim VAN SEETERS  
Senior Policy Officer  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
Amsterdam  
Email: K.vanSeeters@minez.nl

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION  
DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE  
RUSIA/РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

Mr Kirill ANTYUKHIN  
Second Secretary  
Permanent Mission of the Russian Federation  
to FAO and other UN Agencies in Rome  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 90235744  
Email: rusfao@mid.ru

**SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ**

Ms Carmen PULIDO CIRUELO  
Representación Permanente de España  
ante la FAO  
Embajada de España en Italia  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6869539  
Email: carmenpulido.ciruelo@gmail.com

**THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA/T  
АИЛАНД**

Mr Thanawat TIENSIN  
Minister (Agriculture)  
Permanente Representative of Thailand to  
FAO, IFAD, WFP  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3036 3687  
Email: thagri.rome@gmail.com

**TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA/ТУРЦИЯ**

Ilhan AYDIN  
Director  
Central Fisheries Research Institute  
Ministry of Food and Agriculture and  
Livestock  
Trabzon  
Phone: +90532 484 5027  
Email: ilhan.aydin@tarim.gov.tr

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

**OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS  
INTERGOUVERNEMENTALES**

**OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES  
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ**

**NETWORK OF AQUACULTURE  
CENTRES IN ASIA AND PACIFIC  
RÉSEAU DE CENTRES  
D'AQUACULTURE POUR LA RÉGION  
ASIE ET PACIFIQUE  
RED DE CENTROS DE ACUICULTURA  
DE ASIA Y EL PACÍFICO  
СЕТЬ ЦЕНТРОВ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ  
В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ  
РЕГИОНЕ**

Mr Cherdsak VIRAPAT  
Director General  
Department of Fisheries  
Bangkok, Thailand  
Phone: +6625611728  
Email: [cherdsak.virapat@enaca.org](mailto:cherdsak.virapat@enaca.org)